

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Comune di AYAS.

Bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 operatore – area amministrativa – assistente alla refezione/assistente scuolabus/aiuto cuoco/bidello – categoria B, posizione economica B1 del C.C.R.L. – a 36 ore settimanali.

Titolo di studio richiesto: diploma di istruzione secondaria di primo grado (licenza media).

Scadenza presentazione domande: entro 30 giorni dalla data di pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione e cioè entro le ore 12.00 del 25 settembre 2008.

PROVE D'ESAME:

Prova preliminare: Accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana secondo le modalità e le procedure stabilite da provvedimento della Giunta Regionale n. 4660 del 03.12.2001, parzialmente modificato dalla deliberazione della Giunta Regionale n. 1501 del 29.04.2002.

Prova tecnico-pratica:

- Pulizia dei locali comunali, assistenza sullo scuolabus, assistenza durante la refezione scolastica, aiuto in cucina nella predisposizione di un menù.

Prova orale vertente su:

- Argomenti della prova pratica;
- Organi del Comune;
- Diritti e doveri del pubblico dipendente.

Almeno una materia tra quelle orali, a scelta del candidato, deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella indicata nella domanda di partecipazione.

Per ottenere copia integrale del bando, fac-simile della domanda o informazioni, rivolgersi all'ufficio segreteria del Comune di AYAS – dal lunedì al sabato – dalle ore 08.30 alle ore 13.00 (tel. 0125-306633- fax 0125-306788 – e-mail: e.toffano@comune.ayas.ao.it).

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune de AYAS.

Extrait d'un avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée (36 heures hebdomadaires), d'un agent (agent de restauration, accompagnateur dans le bus scolaire, aide-cuisinier, agent de service), catégorie B, position B1, aire administrative.

Titre d'études requis : diplôme de fin d'études secondaires du premier degré (école moyenne)

Délai de présentation des actes de candidature : dans les 30 jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, avant 12 h. du 25 septembre 2008.

ÉPREUVES DU CONCOURS:

Épreuve préliminaire : de français ou d'italien, suivant les modalités et les procédures visées à la délibération du Gouvernement régional n. 4660 du 3 décembre 2001, telle qu'elle a été modifiée par la délibération du Gouvernement régional n. 1501 du 29 avril 2002.

Épreuve technique et pratique :

- opérations de nettoyage des locaux propriété de la Commune, assistance aux enfants dans le bus scolaire, assistance aux enfants à la cantine scolaire, aide à la préparation d'un menu ;

Épreuve orale portant sur les matières suivantes :

- matières de l'épreuve pratique;
- organes de la Commune ;
- droits et obligations des fonctionnaires.

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat devra utiliser l'autre langue officielle pour une matière de son choix, lors de l'épreuve orale.

Pour obtenir tout renseignements complémentaires ou une copie de l'avis de concours intégral et du modèle de l'acte de candidature, les intéressés peuvent s'adresser au secrétariat de la Commune d'AYAS – du lundi au samedi – de 08 h 30 à 13 h 00 (tél. 0125-306633 – fax 0125-306788 – courriel : e.toffano@comune.ayas.ao.it)

Responsabile del procedimento: TOFFANO Esmeralda.

Ayas, 18 agosto 2008.

Il Segretario Comunale
FOSCARDI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 173

Comune di POLLEIN.

Graduatoria definitiva. Selezione per soli titoli per assunzione a tempo determinato, part time, di n.3 addetti alle pulizie scuole elementare e materna – Categoria A Posizione A del CCRL.

POS. COGNOME/NOME

1. ZOCCHEDDU Elisa
2. DUSI Luisella
3. THERISOD Anna Maria
4. JORDANEY Nadia
5. CANDIDO Antonio
6. MOCCI Luciano
7. BETEMPS Paola
8. BERNARDINI Laura
9. GRAZIOSO Elena
10. GABARDO Anna Giustina
11. AHNOUCH Nadia
12. MOSCATIELLO Filomena
13. GRAMMATICO Anna
14. PUGGIONI Francesca
15. MUIN PAOLA Serafina
16. UVA Franca
17. AMOROSO Angiolina
18. VASTA Febronia
19. GRAZIOSO Simona
20. PERNA Bruno

Responsable de la procédure : TOFFANO Esmeralda.

Fait à Ayas le 18 août 2008

Le secrétaire communal,
Laura FOSCARDI

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 173

Commune de POLLEIN.

Liste d'aptitude. Sélection, sur titre, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée et à temps partiel, de n. 3 personnes préposées aux ménages des écoles élémentaire et maternelle, catégorie A, position A.

PUNTEGGIO

- 42,737
- 40,803
- 33,801
- 23,171
- 20,493
- 20,378
- 18,717
- 16,588
- 15,965
- 14,921
- 13,850
- 13,747
- 12,817
- 12,264
- 12,100
- 11,346
- 11,200
- 11,132
- 10,700
- 10,200

- | | |
|-------------------------|--------|
| 21. BARBERA Dario | 10,000 |
| 22. PACIOLLA Antonietta | 10,000 |
| 23. SCALETTA Nunzio | 10,000 |
| 24. SCARDINO Angelica | 10,000 |

Pollein, 11 agosto 2008.

Il Segretario Comunale
YOCCOZ

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 174

Comunità Montana Monte Cervino.

Estratto del bando di selezione unica pubblica, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di Operatori Specializzati (Assistenti Domiciliari e Tutelari) – Categoria B Posizione B2 – a tempo pieno e a tempo parziale.

IL SEGRETARIO GENERALE

rende noto

che la Comunità Montana Monte Cervino ha indetto una selezione unica pubblica, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di Operatori Specializzati (Assistenti Domiciliari e Tutelari) – Categoria B Posizione B2 – a tempo pieno e a tempo parziale.

La graduatoria sarà valida per tre anni per la Comunità Montana Monte Cervino.

Titolo di studio: Diploma di istruzione secondaria di primo grado (Licenza media)

Requisiti particolari: possesso della patente B.

Prova preliminare: Accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana consistente in una prova scritta (compilazione di un test e redazione di un testo) ed in una prova orale (test collettivo di comprensione orale e esposizione di un testo). L'accertamento è superato e da diritto ad accedere alle prove della selezione, solo qualora il candidato riporti in ogni prova, scritta e orale, una votazione di almeno 6/10.

I candidati potranno trovare le guide relative alle modalità di svolgimento delle prove di accertamento della conoscenza delle lingue italiana e francese sul 2° Supplemento

Fait à Pollein, le 11 août 2008.

Le secrétaire communal,
Eliana YOCCOZ

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 174

Communauté de Montagne Mont Cervin.

Extrait de l'avis de sélection unique externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'agents spécialisés – (Aides à domicile et dans les établissements) Catégorie B Position B2 – à temps complet et à temps partiel.

LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

donne avis

du fait que la Communauté de Montagne Mont Cervin a lancé une sélection unique externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'Agents spécialisés (Aides à domicile et dans les établissements) – Catégorie B Position B2 – à temps complet et à temps partiel.

La liste d'aptitude sera valable pendant trois ans et pourra être utilisée par la Communauté de Montagne Mont Cervin.

Titres d'études requis : diplôme de fin d'études secondaires du premier degré (école moyenne)

Conditions spéciales : Possession du permis de conduire catégorie B.

Épreuve préliminaire : Vérification de la connaissance de la langue française/italienne, qui consiste en une épreuve écrite (compilation d'un test et rédaction d'un texte) et en une épreuve orale (test collectif de compréhension orale et exposition d'un sujet). La vérification de la langue française/italienne est réputée satisfaisante et donne droit à l'admission aux épreuves de la sélection si le candidat obtient dans chaque épreuve, écrite et orale, une note de au moins 6/10.

Les candidats pourront trouver les guides relativement aux modalités de développement des épreuves de vérification de la connaissance des langues française et italienne

ordinario del Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta n. 49 del 12.11.2002.

PROVE D'ESAME:

L'esame di selezione comprende le seguenti prove:

A) Prova scritta:

- Ruolo dell'assistente domiciliare e dei servizi tutelari con particolari riferimenti alla conoscenza degli ambienti di lavoro ed alla procedura di presa in carico degli utenti
- Attività di assistenza all'anziano non autosufficiente (nozioni circa l'alimentazione, mobilitazione ed igiene) con particolare riferimento alle attenzioni da mettere in atto e agli aspetti etici della relazione anziano-assistente
- Assistenza ai malati di Alzheimer o affetti da demenza senile.

B) Prova orale:

- Argomenti della prova scritta
- Nozioni sulla sicurezza del lavoro (Decreto L.vo 9 aprile 2008, n. 81)
- Codice di comportamento del dipendente pubblico (BUR n. 24/2003 – 1° supplemento ordinario)
- Nozioni sugli organi e competenze delle Comunità Montane e sui Comuni (Legge regionale n. 54/98 e successive modificazioni).

Almeno una materia della prova orale, a scelta del candidato, deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di partecipazione.

Il materiale relativo alle prove d'esame è a disposizione dei candidati presso le eliografie «Tecnograph» di SAINT-VINCENT (Via Roma, 60 – tel. 0166511201) e «Eliograf» di AOSTA (Via Festaz, 60 – tel. 016544354).

Scadenza presentazione domande: Entro 30 giorni dalla pubblicazione del relativo bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta.

La domanda dovrà essere redatta utilizzando esclusivamente il modulo allegato

Il bando di selezione integrale potrà essere ritirato direttamente dagli interessati presso la Comunità Montana Monte Cervino, con sede a CHÂTILLON in Via Martiri

sur le 2^{ème} Supplément ordinaire du Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° 49 du 12 novembre 2002.

ÉPREUVES D'EXAMEN:

La sélection comprend les épreuves suivantes

A) Épreuve écrite :

- Le rôle de l'aide à domicile et dans les établissements eu égard à la connaissance des milieux de travail et au procédé de prise en charge des usagers.
- L'assistance aux personnes âgées dépendantes (notions en matière d'alimentation, de mobilisation et d'hygiène) eu égard aux soins nécessaires et aux aspects éthiques du rapport entre la personne âgée et l'aide à domicile et dans les établissements.
- L'assistance des malades d'Alzheimer ou des personnes atteintes de démence sénile.

B) Épreuve orale:

- Matières de l'épreuve écrite
- Notions en matière de sécurité sur les lieux de travail (D. L.vo 81/2008)
- Code de conduite du fonctionnaire (BUR n. 24/2003 – 1° supplemento ordinario)
- Notions sur l'ordre juridique des Communautés de montagne et des Communes (L.R. 54/98 modifiée).

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat doit utiliser l'autre langue lors de l'épreuve orale pour la matière de son choix.

Le matériel nécessaire pour réussir les épreuves est à disposition des candidats chez les bureaux de héliogravure «Tecnograph» de SAINT-VINCENT (60, rue Rome – tél. 0166-511201) et «Eliograf» d'AOSTE (60, rue Festaz – tél. 0165-44354).

Délai de présentation des dossiers de candidature : avant le trentième jour qui suit la date de publication de l'extrait de sélection sur le Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

L'acte de candidature devra être rédigé sur le formulaire annexé au présent avis.

L'avis du concours intégral est à la disposition de tous les intéressés près des bureaux de la Communauté de Montagne Mont Cervin, avec son siège à CHÂTILLON en

della Libertà n. 3 (Tel. n. 0166-569711). È inoltre pubblica-
to sul sito internet dell'ente: www.montecervino.org.

Châtillon, 19 agosto 2008.

Il Segretario Generale
DEMARIE

DOMANDA DI AMMISSIONE ALLA SELEZIONE UNI-
CA PUBBLICA PER TITOLI ED ESAMI PER L'ASSUN-
ZIONE A TEMPO DETERMINATO DI PERSONALE
CON LA QUALIFICA DI OPERATORE SPECIALIZZA-
TO (ASSISTENTE DOMICILIARE-TUTELARE) – CA-
TEGORIA B – POSIZIONE B2

Modalità di compilazione:

- compilare sempre ed in modo chiaro e leggibile gli spa-
zi previsti
- esprimere le opzioni corrispondenti alla propria situa-
zione barrando sempre una delle caselle []
- segnalare ulteriori dettagli barrando eventualmente una
delle caselle

Al Sig. Presidente
della Comunità Montana Monte Cervino
Via Martiri della Libertà, 3
11024 CHÂTILLON AO

Deve essere allegata copia del documento di identità in
tutti i casi in cui la consegna non è effettuata personalmente
dall'interessato

l sottoscritt _____
_____ (cogno-
me nome) nat_ a _____

_____ il _____ codice fiscale _____
telefono _____ cellulare _____
indirizzo mail _____ residen-
te a _____ (cap. _____) in via
_____ n. _____

*da compilare solo se il domicilio è diverso dalla resi-
denza anagrafica:* domiciliato a _____
_____ (cap _____) presso _____
_____ in via _____ n. _____

presa visione del bando di selezione

CHIEDE

di essere ammess_ alla selezione unica pubblica, per ti-
toli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di per-
sonale con la qualifica di Operatore specializzato

rue Martiri della Libertà n. 3 (Tél. n° 0166-569711). Il est
aussi publié sur le site Internet: www.montecervino.org.

Fait à Châtillon, le 19 août 2008

Le secrétaire général,
Ernesto DEMARIE

ACTE DE CANDIDATURE À LA SÉLECTION UNIQUE
EXTERNE, SUR TITRES ET ÉPREUVES, POUR LE RE-
CRUTEMENT, SOUS CONTRAT À DURÉE
DÉTERMINÉE D'AGENTS SPÉCIALISÉS (AIDES À
DOMICILE ET DANS LES ÉTABLISSEMENTS) –
CATÉGORIE B POSITION B2 – À TEMPS COMPLET
OU PARTIEL.

Modalités de rédaction:

- remplir toujours d'une façon claire et lisible les espaces
prévus
- exprimer les options correspondantes à la situation per-
sonnelle en choisissant toujours un des carreaux []
- signaler ultérieurs éventuels détails en choisissant un
des carreaux

M. le Président
de la Communauté de montagne Mont Cervin
Via Martiri della Libertà, 3
11024 CHÂTILLON AO

Dans tous les cas où l'acte de candidature n'est pas re-
mis personnellement, on doit joindre une copie du docu-
ment d'identité

Je soussigné _____
_____ nom pré-
nom né_ à _____

_____ le
_____ code fiscal _____
tél. _____ portable _____ adres-
se mail _____ résident à _____
_____ (cap. _____) rue/hameau
_____ n° _____

*À remplir seulement si le domicile est différent de la ré-
sidence :* domicilié_ à _____
_____ (cap _____) chez _____
rue/hameau _____ n° _____

Pris connaissance de l'avis de sélection

DEMANDE

à pouvoir participer à la sélection unique externe, sur
titres et épreuves, pour le recrutement sous contrat a' durée
déterminée d'Agents spécialisés (Aides à domicile et dans

(Assistente domiciliare/tutelare) – Categoria B Posizione B2 – a tempo pieno e a tempo parziale presso la Comunità Montana Monte Cervino.

A tal fine dichiara, consapevole delle sanzioni previste dall'art. 39, comma 1, della Legge regionale 6 agosto 2007 n. 19 nonché dall'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000 per le ipotesi di falsità in atti, uso di atti falsi e di dichiarazioni mendaci:

1. di essere:

cittadino_italian_

cittadino_ del seguente Stato membro dell'Unione Europea _____;

2. di essere:

iscritt_ nelle liste elettorali del Comune di _____

di non essere iscritt_ nelle liste elettorali in quanto _____

3. di:

non aver riportato condanne penali e di non aver in corso provvedimenti di prevenzione o altre misure che escludono, secondo le leggi vigenti, l'accesso ai pubblici impieghi

aver riportato le seguenti condanne penali _____

4. di essere in possesso del diploma di istruzione secondaria di primo grado richiesto per l'ammissione alla selezione conseguito nell'anno scolastico _____ presso l'istituto/scuola _____ con sede in via _____ a _____ con la valutazione di _____;

e altresì del titolo di studio immediatamente superiore _____ conseguito nell'anno _____ presso l'Istituto _____ con sede in via _____ a _____ con la valutazione di _____;

5. di essere a conoscenza della lingua francese *da compilare esclusivamente dai cittadini non italiani*

di essere a conoscenza della lingua italiana

6. di essere in possesso della patente B e di essere non essere disponibile ad utilizzare il proprio mezzo di trasporto per esigenze di servizio

7. di essere nella seguente posizione per quanto riguarda

les établissements) – catégorie B position B2 – à temps complet et à temps partiel.

À cet effet je déclare, averti_ des responsabilités pénales visées au premier alinéa de l'art. 39 de la Loi régionale n° 19/2007 et à l'art. 76 du D.P.R. n. 445/2000 en cas de fausses déclarations ou de déclarations mensongères,:

1. d'être:

citoyen__ italien__

citoyen__ du suivant Etat membre de l'Union Européenne _____;

2. d'être:

inscrit_ sur les listes électorales de la Commune de _____

de ne pas être inscrit_ pour les motifs suivants _____

3. de:

ne pas avoir subi des condamnations pénales et ne pas avoir d'actions pénales en cours ou d'autres mesures qui empêchent l'accès aux emplois publics, aux termes des lois en vigueur

d'avoir subi les condamnations pénales suivantes _____

4. d'être en possession du Diplôme d'études secondaires du premier degré requis pour l'admission à la sélection, obtenu dans l'année scolaire _____ – auprès de l'Ecole/institut _____, de _____ rue _____ n° _____ avec la suivante appréciation _____

et d'être en possession du suivant titre d'étude immédiatement supérieur _____ obtenu au cours de l'année _____ – auprès de l'Ecole/institut _____ dans la commune de _____ avec l'appréciation _____

5. de connaître la langue française *À remplir exclusivement par les citoyens non italiens*

de connaître la langue italienne

6. d'être titulaire du permis de conduire du type B et d'être de n'être pas disponible à utiliser mon propre véhicule pour l'exercice de mes missions.

7. d'être dans la position suivante qui concerne les obliga-

gli obblighi militari: *da compilare elusivamente dai cittadini italiani soggetti agli obblighi di leva*

milite assolto milite esente _____

8. di non essere stat_ destituit_ o dispensat_ dall'impiego stesso presso una Pubblica Amministrazione e di non essere stat_ dichiarat_ decadut_ dall'impiego per averlo conseguito mediante la produzione di documenti falsi o viziati da invalidità insanabile.

che le cause di risoluzione di precedenti rapporti di lavoro pubblico e privato sono le seguenti:

dimissioni volontarie termine contratto _____

9. di essere fisicamente idone_ all'impiego;

10. di essere in possesso dei seguenti titoli preferenziali in caso di parità di merito: (art. 8 del bando.). Per i punteggi inerenti il titolo di studio e la prova preliminare di conoscenza della lingua francese valgono rispettivamente le dichiarazioni di cui ai punti 4 e 15 del presente modulo di domanda. I servizi prestati e le pubblicazioni devono essere segnalate utilizzando esclusivamente la dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà allegata al bando di selezione

– Corsi frequentati:

Titolo *Formazione O.S.S. della durata di ore* _____
dal _____ al _____ – Valutazione finale _____

Titolo _____
_____ Anno _____ – Valutazione finale _____

Titolo _____
_____ Anno _____ – Valutazione finale _____

Titolo _____
_____ Anno _____ – Valutazione finale _____

– Idoneità conseguita in occasioni di altri concorsi/selezioni:

Ente _____ cat. _____
pos. _____ Anno _____ Posizione in graduatoria _____

Ente _____ cat. _____
pos. _____ Anno _____ Posizione in graduatoria _____

11. di essere in possesso dei seguenti titoli preferenziali in caso di parità di merito: (art. 9 del bando.).

tions militaires: *à remplir exclusivement par les citoyens italiens soumis aux obligations militaires*

service militaire déjà effectué exempté du service militaire _____

8. de n'avoir jamais été ni destitué_ ni licencié_ d'un emploi auprès d'une Administration publique et de n'avoir jamais été déclaré_ démissionnaire d'office d'un emploi de l'Etat, pour avoir obtenu ce poste au moyen de pièces fausses ou entachées d'irrégularité absolue.

que les causes de résolutions des précédents contrats de travail public où privé sont les suivantes:

démissions volontaires délai du contrat _____

9. de remplir les conditions d'aptitude physique requises pour le poste à pourvoir

10. d'être justifié_ des titres suivants donnant droit à des points (art. 8 de l'avis de concours). Pour l'attribution des points relatifs au titre d'étude et à l'épreuve de vérification de la connaissance de la langue française (déjà soutenue positivement) voir les déclarations dont aux points 4 et 15 du formulaire. Les services accomplis et les publications sont spécifiés dans la déclaration tenant lieu d'acte de notoriété annexée au présent extrait de sélection

– Cours fréquentés:

Titre *Formazione O.S.S. – Durée heures, a partir du*
jusqu'au Evaluation finale _____

Titre _____
_____ Année _____ Evaluation finale _____

Titre _____
_____ Année _____ Evaluation finale _____

Titre _____
_____ Année _____ Evaluation finale _____

– Aptitude obtenu lors d'autres concours/sélections:

Collect. locale _____
Cat. _____ Pos. _____ Année _____ Position dans le classement _____

Collect. locale _____
Cat. _____ Pos. _____ Année _____ Position dans le classement _____

11. d'être en possession des titres suivants attribuant un droit de préférence ou de priorité à égalité de mérite (art. 9 de l'avis de sélection).

- comma 1 _____
comma 2 nato in Valle d'Aosta
 emigrato valdostano
 figlio di emigrato valdostano
 residente in Valle d'Aosta dal _____
- di non essere in possesso dei titoli preferenziali di cui all'art. 9 del bando.
12. di voler sostenere le prove del selezione in lingua:
- italiana francese
13. di voler discutere in lingua diversa da quella sopra indicata la seguente materia orale: _____

14. da compilare dai candidati interessati a quanto previsto dall'art. 3 del bando di selezione:
- di essere portatore di handicap, come attestato dall'allegata certificazione, e di necessitare per l'espletamento delle prove concorsuali.
- del seguente ausilio _____

- di tempi aggiuntivi pari a _____

15. di non essere esonerat_ dalla prova di accertamento linguistico.
- di essere esonerat_ dalla prova di accertamento linguistico per la seguente motivazione:
- diploma di istruzione secondaria di primo grado conseguito in Valle d'Aosta a partire dall'anno scolastico 1996/97 con la seguente votazione di francese ___/10 (anno scolastico _____)
- diploma di maturità conseguito in Valle d'Aosta a partire dall'anno scolastico 1998/99 presso l'Istituto _____ con sede in via _____ a _____ - anno scolastico _____ - con la seguente votazione di francese ___/10.
- prova superata nel concorso / selezione / procedura non concorsuale _____ cat. ___ pos. ___ bandito da _____ nell'anno _____ con voto ___/10 pubbl. BUR successiva al 1° giugno 2002
- _____ altra motivazione

- 1^{er} alinéa _____
2^{eme} alinéa né_ en Vallée d'Aoste
 émigré valdotain
 fils d'émigré valdôtain
 resident_ en Vallée d'Aoste du _____
- de ne posséder aucun des titres attribuant un des droit dont à l'art. 9 de l'avis de concours.
12. de souhaiter utiliser la langue suivante aux épreuves prévues par l'art. 6 de l'avis de selection:
- langue italienne langue française
13. de souhaiter passer l'épreuve orale relative à la matière indiquée ci-après dans la langue autre que celle susmentionnée: _____

14. à remplir par les candidats intéressés à l'art. 3 de l'avis de concours:
- d'être handicapé (documentation ci-jointe) et d'avoir besoin, pour les épreuves de vérification de la connaissance de la langue française.
- de l'aide suivant _____

- des temps supplémentaires indiqués ci-après _____

15. de n'être pas dispensé_ de l'épreuve de vérification de la connaissance de la langue française.
- d'être dispensé_ de l'épreuve de vérification de la connaissance du français pour la raison suivante:
- diplôme d'études secondaires de premier degré obtenu en Vallée d'Aoste à partir de l'année scolaire 1996/97 (voir la déclaration visée au n. 4 ci-dessus)
- diplôme de maturité _____ obtenu en Vallée d'Aoste à partir de l'année scolaire 1998/99 (L.R. 52/98) auprès de l'établissement _____ de _____ rue _____ avec l'appréciation suivante pour ce qui concerne la langue française ___/10.
- vérification soutenue positivement en occasion du concours / sélection / procédure de recrutement sans concours _____ cat. ___ pos. ___ organisé par _____ dans l'année _____ avec l'appréciation suivante ___/10 publié sur le BUR après le 1^{er} juin 2002
- _____ autre motivation

portatore di handicap psichico o sensoriale, associato a massicce difficoltà di eloquio, di comunicazione e di comprensione del linguaggio verbale o scritto (art. 4 – Legge n. 104/92)

eventuale di voler risostenere la prova sopra citata già superata con il seguente esito positivo ___/10

16. di voler ricevere tutte le comunicazioni inerenti la selezione presso:

la residenza precedentemente indicata

il domicilio precedentemente indicato

17. di autorizzare la Comunità Montana Monte Cervino al trattamento dei dati personali secondo la normativa vigente (D.Lgs. n. 196/2003).

eventuale elenco allegati

Attestazione dell'ente presso cui è stata superata prova accertamento conoscenza francese

Data _____

Firma

ALLEGATO B)

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA
DI ATTO DI NOTORIETÀ
ai sensi dell'art. 31 della
Legge Regionale 6 agosto 2007, n. 19

Io sottoscritt _____
_____ nat_ a _____ il
_____ e residente a _____
_____ C.A.P. _____, in via/loc. _____

DICHIARA

ammonito sulle responsabilità penali sancite dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000, in caso di dichiarazione falsa o mendace:

- di aver prestato i seguenti servizi:

être victime d'un handicap psychique ou sensoriel associé à des graves troubles de l'élocution, de la communication et de la compréhension du langage verbal ou écrit (art. 4 – Loi n. 104/92)

éventuellement de bien vouloir à nouveau soutenir l'épreuve de vérification de la connaissance de la langue française déjà soutenue avec la suivante appréciation positive ___/10

16 de envoyer toutes les communications relatives à la sélection chez

la résidence sur indiquée

le domicile sur indiqué

17. de autoriser la Communauté de montagne Mont Cervin à traiter les informations nominatives qui me concernent au sens de la Loi n° 196/2003.

Pièces jointes

attestation épreuve vérification connaissance langue française

Date _____

Signature

ALLEGATO B)

DÉCLARATION TENANT LIEU
D'ACTE DE NOTORIÉTÉ
aux sens de l'art. 31 de la
Loi régionale n° 19 du 6 août 2007

Je soussigné _____
_____ né_ le _____ à _____
_____ et résident_ à _____
_____ rue/hameau. _____
_____, C.A.P. _____,

DÉCLARE

averti_ des responsabilités pénales visées à l'art. 76 du D.P.R. n. 445/2000 en cas de fausses déclarations ou de déclarations mensongères:

- avoir accompli le_ service_ suivant_ (pour l'attribution des points prévus par l'art. 8- C) de l'avis de concours):

N.B.: La sottoscrizione non è soggetta ad autenticazione ove sia apposta in presenza del dipendente addetto a ricevere la dichiarazione ovvero la dichiarazione sia prodotta o inviata unitamente a copia fotostatica, ancorché non autenticata di un documento di identità del sottoscrittore.

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 175

Comunità Montana Monte Cervino.

Graduatoria finale del concorso unico pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 operatore specializzato (operaio – autista di scuolabus) – categoria B posizione B2 – a 36 ore settimanali.

GRADUATORIA FINALE

1. RAT Silvio	punti 26,60/30
2. GODANI Paolo Nanni	punti 20,40/30
3. NORI Simone	punti 20,00/30
4. MATHAMEL Flavio	punti 18,75/30

Il Segretario Generale
DEMARIE

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 176

Casa di Riposo J.B. Festaz.

Pubblicazione esito selezione pubblica, per titoli ed esami, per la formazione di una graduatoria per l'assunzione a tempo determinato di assistenti domiciliari e tutelari – operatori specializzati – a tempo pieno, categoria B, posizione B2 del C.C.R.L.

Ai sensi dell'art. 65, comma 2, del Regolamento Regionale 11.12.1996 n. 6 e successive modificazioni ed integrazioni, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico, per titoli ed esami, per la formazione di una graduatoria per l'assunzione a tempo determinato di assistenti domiciliari e tutelari – operatori specializzati – a tempo pieno, categoria B, posizione B2, si è formata la seguente graduatoria definitiva:

n. Nominativo
n° Nominatif

1	BRUNI Silvana
2	BESENVAL Daniela

N.B.: La légalisation n'est pas nécessaire si la signature est apposé devant le fonctionnaire chargé de recevoir la présente déclaration ou si celle-ci est assortie de la photocopie, même non authentifiée, d'une pièce d'identité du signataire.

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 175

Communauté de montagne Mont Cervin.

Liste d'aptitude du concours unique externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de n° 1 agent spécialisé (ouvrier – chauffeur de bus scolaire) – catégorie B position B2 – à 36 heures par semaine.

LISTE D'APTITUDE

1. RAT Silvio	26,60/30 points
2. GODANI Paolo Nanni	20,40/30 points
3. NORI Simone	20,00/30 points
4. MATHAMEL Flavio	18,75/30 points

Le secrétaire général,
Ernesto DEMARIE

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 176

Maison de repos J.B. Festaz.

Publication du résultat de la sélection externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'aides à domicile et dans les établissements – Agents spécialisés – à plein temps, cat. B, position B2 du statut unique régional.

Au terme du deuxième alinéa de l'art. 65, du Règlement régional n° 6 du 11 décembre 1996, avis est donné du fait que la liste d'aptitude définitive de la sélection externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat a durée déterminée, d'aides à domicile et dans les établissements – Agents spécialisés – à plein temps, cat. B, position B2 du statut unique régional est la suivante:

punti
points

21.67
21.52

3	MAMMOLITIOVA Jana	21.51
4	COCIU Elena	20.82
5	ALBERTI Valentina	20.39
6	BONIN Odetta	19.13
7	SERINI Ornella	18.64
8	BERARD Federica	18.45
9	FURFARO Isabella	16.43
10	SMIRNOVA Anneli	16.32
11	LAI Teresa	15.39
12	FALCONE Patrizia	15.29
13	PISANO Debora	15.03
14	CARERE Santa	14.85
15	RICCIONI Manuela	14.68

Aosta, 14 agosto 2008.

Il Direttore
PAU

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 177

Casa di Riposo J.B. Festaz.

Estratto bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo pieno ed indeterminato di n. 2 assistenti domiciliari e tutelari – operatori specializzati – categoria B, posizione B2.

La Casa di Riposo J. B. Festaz indice un concorso pubblico per titoli ed esami per l'assunzione a tempo pieno ed indeterminato di n. 2 assistenti domiciliari e tutelari – operatori specializzati – categoria B, posizione B2.

Per l'ammissione sono previsti i seguenti requisiti:

- essere in possesso del diploma di istruzione secondaria di primo grado (proscioglimento dell'obbligo scolastico);
- essere in possesso dell'attestato di qualifica professionale di O.S.S. e/o ADEST rilasciati da ente legalmente riconosciuto e/o essere in possesso della qualifica di assistente socio-assistenziale e/o geriatrico comprovata da certificato storico rilasciato dall'Ufficio di Collocamento.

PROVE D'ESAME

Fait à Aoste le 14 août 2008.

Le directeur,
Elio PAU

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 177

Maison de repos J.B. Festaz.

Extrait de l'avis de concours public, sur titres et épreuves, en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée et à plein temps, de n. 2 Agents Spécialisés – catégorie B, position B2.

La Maison de Repos lance un concours public, sur titres et épreuves, en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée et à plein temps, de n. 2 Agents Spécialisés – catégorie B, position B2.

Titres requis:

- Diplôme de fin d'études secondaires du premier degré (école moyenne);
- Attestation de qualification professionnelle O.S.S. et/ou ADEST délivrée par organisations reconnues, et/ou bien justifiée d'un certificat historique délivré par le bureau de placement, attestant l'aptitude du candidat à exercer les fonctions d'opérateur chargé de l'aide sociale et de l'assistance aux personnes âgées.

ÉPREUVES DE CONCOURS:

Prova preliminare:

- accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana secondo le modalità e le procedure previste dalle deliberazioni della Giunta Regionale n. 4660 del 03.12.2001 e n. 1501 del 29.04.2002. L'accertamento è superato solo qualora il candidato riporti in ogni prova, scritta e orale, una votazione di almeno 6/10.

Prova scritta:

- Ruolo dell'Operatore Socio Sanitario (O.S.S.);
- Igiene della persona e degli ambienti;
- Alimentazione della persona;
- Assistenza all'anziano non autosufficiente: mobilitazione, alimentazione e igiene con particolare riferimento alle attenzioni da mettere in atto;
- Nozioni sulla sicurezza nell'ambiente di lavoro (Testo Unico sulla sicurezza D. Lgs. 81/2008);

Prova teorico-pratica vertente sulle tecniche di mobilitazione;

Prova orale:

- Materie della prova scritta e teorico-pratica;
- Diritti e doveri dei dipendenti pubblici;
- Ordinamento della Regione Autonoma Valle d'Aosta e degli Enti locali (Legge Regionale 54/1998).

Una materia tra quelle orali, a scelta del candidato, dovrà essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella scelta per lo svolgimento delle prove concorsuali.

Scadenza presentazione domande: Entro le ore 12:00 del giorno 25 settembre 2008.

Il bando di concorso integrale può essere ritirato direttamente dagli interessati presso gli uffici della Casa di Riposo J.B. Festaz, Via Monte Grappa n. 8, 11100 AOSTA – Tel. n. 0165/364243 – Fax n. 0165/235995.

Aosta, 26 agosto 2008.

Il Direttore
PAU

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 178

Épreuve préliminaire:

- Épreuve préliminaire de français ou d'italien, suivant les modalités et les procédures visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002. Les candidats qui n'obtiennent pas une note d'au moins 6/10 à l'épreuve écrite et à l'épreuve orale ne sont pas admis aux épreuves suivantes.

Épreuve écrite:

- Fonctions des Opérateurs Socio Sanitaires;
- Hygiène de la personne et des locaux;
- Alimentation;
- Assistance aux personnes âgées non autonomes (déplacements, alimentation, hygiène) et notamment précautions nécessaires;
- Notions de sécurité sur les lieux de travail (D. Lgs. 81/2008)

Épreuve théorique/pratique concernant les techniques de mobilisation;

Épreuve orale:

- Matières de l'épreuve écrite et théorique/pratique;
- Droits et obligations des fonctionnaires publics;
- Notions sur l'organisation de la Région Autonome Vallée d'Aoste et des collectivités locales (Loi Régionale 54/1998).

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat devra utiliser l'autre langue officielle pour une matière de son choix, lors de l'épreuve orale.

Délai de dépôt des actes de candidature : Avant le 25 septembre 2008, 12:00 h.

Pour obtenir tout renseignements complémentaires ou une copie de l'avis de concours public intégral et du modèle de l'acte de candidature, les intéressés peuvent s'adresser à la Maison de repos J.B. Festaz, rue Monte Grappa n° 8 11100 AOSTE – Tél. n° 0165/364243 – Fax n° 0165/235995.

Aoste, 26 août 2008.

Le directeur,
Elio PAU

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 178

ANNUNZI LEGALI

Comune di ISSIME – Regione Autonoma Valle d'Aosta – Ufficio tecnico convenzionato con la Comunità montana Walser – Loc. capoluogo, 27 – 11020 ISSIME (AO) – tel. n. 0125.344075 – fax n. 0125.344138 – posta elettronica: info@cm-walser.vda.it – Indirizzo internet: www.regione.vda.it sezione bandi di gara – Prot. n. 3285 del 6 agosto 2008.

Bando di gara a procedura aperta per l'affidamento dei lavori mediante offerta a prezzo più basso inferiore a quello di gara.

Oggetto appalto e luogo di esecuzione: lavori di recupero ambientale delle aree in corrispondenza delle sponde e messa in sicurezza del torrente Rickurt nel comune di ISSIME. CIG: 0194671795

Importo a base d'asta: Euro 599.929,42;

Categoria prevalente: OG8 – Euro 432.135,84;

Opere scorparabili: OG13 Euro 106.427,09 – OS1 Euro 61.366,50;

Termine di esecuzione: 420 giorni naturali e consecutivi decorrenti dalla data del verbale di consegna dei lavori

Varianti: non ammesse;

Documentazione di gara e elaborati progettuali: Modulistica di gara (punto 2.1 del disciplinare) ed elaborati progettuali a titolo oneroso da ritirare presso gli uffici della comunità montana Walser – loc. Capoluogo, 27 11020 Issime fino al 05.09.2008;

Ricezione delle offerte: 09.09.2008 ore 15.00 all'indirizzo e con le modalità indicati al punto 3.2 del disciplinare;

Lingue utilizzabili nelle offerte: IT, FR;

Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte: rappresentanti del le Imprese concorrenti.

Apertura offerte: ufficio tecnico convenzionato della Comunità Montana Walser – località Capoluogo, 27 – 11020 ISSIME (AO) alle ore 9:00 del giorno 10.09.2008;

Cauzioni e garanzie richieste: punto 5 del disciplinare;

Principali modalità di finanziamento: l'opera è finanziata mediante fondi regionali di cui alla L.R. 1/2004. Pagamenti: effettuati ai sensi del Titolo VI II D.P.R.554/1999 e del capitolato speciale reggente l'appalto.

Requisiti di partecipazione: assenza di cause preclusive

ANNONCES LÉGALES

Commune d'ISSIME – Région autonome Vallée d'Aoste – Bureau technique de la Communauté de montagne Walser – 27, chef-lieu – 11020 ISSIME – Tél. : 01 25 34 40 75 – Fax : 01 25 34 41 38 – Courriel : info@cm-walser.vda.it – Site Internet : www.regione.vda.it – Section réservée aux marchés publics – Réf. n° 3285 du 6 août 2008.

Avis d'appel d'offres ouvert en vue de l'attribution de travaux selon le critère de l'offre économiquement la plus avantageuse par rapport à la mise à prix.

Objet du marché et lieu d'exécution : travaux de réhabilitation environnementale des zones à proximité des berges du Rickurt et sécurisation de celui-ci, dans la commune d'ISSIME. CIG : 0194671795.

Mise à prix : 599 929,42 euros.

Catégorie principale : OG8 – 432 135,84 euros.

Travaux séparables : OG13 – 106 427,09 euros – OS1 – 61 366,50 euros.

Délai d'exécution : 420 jours naturels et consécutifs à compter de la date du procès-verbal de prise en charge des travaux.

Variantes : non admises.

Documentation relative au marché et pièces du projet : les documents relatifs au marché (point 2.1 du règlement de participation) sont disponibles, à titre onéreux, aux bureaux du pouvoir adjudicateur (27, Chef-lieu – 11020 ISSIME) jusqu'au 5 septembre 2008.

Délai de dépôt des soumissions : le 9 septembre 2008, 15 h, à l'adresse et suivant les modalités visées au point 3.2 du règlement de participation.

Langues pouvant être utilisées : italien et français.

Personnes admises à l'ouverture des plis : les représentants des soumissionnaires.

Ouverture des plis : le 10 septembre 2008, 9 h, au Bureau technique de la Communauté de montagne Walser (27, Chef-lieu – 11020 ISSIME).

Cautionnements et garanties : voir le point 5 du règlement de participation.

Principales modalités de financement : les travaux sont financés par les fonds régionaux visés à la LR n° 1/2004. Paiements : effectués au sens du Titre VI II du DPR n° 554/1999 et du cahier des charges spéciales.

Conditions de participation : absence de toute cause

(punto 6.2 del disciplinare) e possesso dei requisiti indicati al punto 7 del disciplinare;

Periodo durante il quale il concorrente è vincolato alla propria offerta: 180 giorni dal termine ultimo per la presentazione delle offerte;

Criterio di aggiudicazione: prezzo più basso inferiore a quello posto a base di gara.

Nome e indirizzo dell'organo competente al ricevimento del ricorso: T.A.R. Valle d'Aosta – piazza Accademia S. Anselmo, 2 – 11100 – AOSTA.

Altre informazioni: vedasi il disciplinare di gara che è parte integrante del presente bando.

Coordinatore del ciclo (art. 4 L.R. 12/96 e succ. mod): arch. COSLOVICH Maurizio.

Il Dirigente
Servizio tecnico
COSLOVICH

N. 179 A pagamento.

d'exclusion (point 6.2 du règlement de participation) et respect des conditions indiquées au point 7 dudit règlement.

Période au cours de laquelle le soumissionnaire ne peut se dégager de son offre : 180 jours à compter du délai de dépôt des soumissions.

Critère d'adjudication : au prix le plus bas par rapport à la mise à prix.

Nom et adresse de l'instance chargée des procédures de recours : TAR de la Vallée d'Aoste – 2, place de l'Académie Saint-Anselme – 11100 – AOSTE.

Renseignements supplémentaires : voir le règlement de participation qui fait partie intégrante du présent avis.

Coordonnateur du cycle au sens de l'art. 4 de la LR n° 12/1996 modifiée : l'architecte Maurizio COSLOVICH.

Le dirigeant
du service technique,
Maurizio COSLOVICH

N° 179 Payant.
